

IX. 16.

अहं I क्रतुः the Kratu अहं I यज्ञः the Yajna अहं I स्वधा the Svadhâ अहं I औषधं the Aushadham अहं I मन्त्रः the Mantra अहं I आज्यम् the Ajyam एव also अहं I अग्नि the fire अहं I हुतम् the oblation.

I am the Kratu, I the Yajna, I the Svadhâ, I the Aushadham, I the Mantra, I the Ajyam, I the fire, and I the oblation.

[*Kratu* is a particular Vedic rite.

Yajna : The worship enjoined in the Smṛiti.

Svadhâ : food offered to manes (Pitris).

Aushadham : all vegetable food and medicinal herbs.

Mantra : the chant with which oblation is offered.

Ajyam : articles of oblation.

The fire—into which the offering is poured.]

पिताहमस्य जगतो माता धाता पितामहः ॥

वेद्यं पवित्रमोङ्कार ऋक् साम यजुरेव च ॥१७॥

IX. 17.

अहं I अस्य this जगतः of the world पिता father माता mother धाता the sustainer पितामहः the grandfather वेद्यं the one thing to be known पवित्रं the purifier ओङ्कारः the syllable 'Om' ऋक् the Rik साम Sâman यजुः Yajus एव also च and.

I am the Father of this world, the Mother, the Sustainer, the Grandfather ; the Purifier, (the one thing) to be known, (the syllable) Om, and also the Rik, Sâman and Yajus.

[*Sustainer*—by dispensing fruit of action.]

गतिर्भर्ता प्रभुः साक्षी निवासः शरणं सुहृत् ॥

प्रभवः प्रलयः स्थानं निधानं बीजमव्ययम् ॥१८॥